




WYREMONTUJEMY PAŁAC

Aż 20 oferentów wzięło udział w przetargu na przebudowę fragmentu skrzydła północno-zachodniego zespołu pałacowego w Goszczu. 16 stycznia została podpisana umowa z wykonawcą, który zaoferował najkorzystniejszą cenę, w wysokości 1 524 002,83 zł brutto.



Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków finansowych Europejskiego Funduszu Rybackiego zapewniającego inwestycję w zrównoważone rybołówstwo




Znani piłkarze zagraли w Twardogórze

W niedzielę 13 stycznia odbyła się w Twardogórze pierwsza edycja Memoriału Ireneusza Maciasa w halowej piłce nożnej. str.7



Spotkania wigilijne

Były one okazją do podsumowania dotychczasowej działalności oraz podziękowania wszystkim za zaangażowanie i pracę na rzecz Twardogóry. str. 7

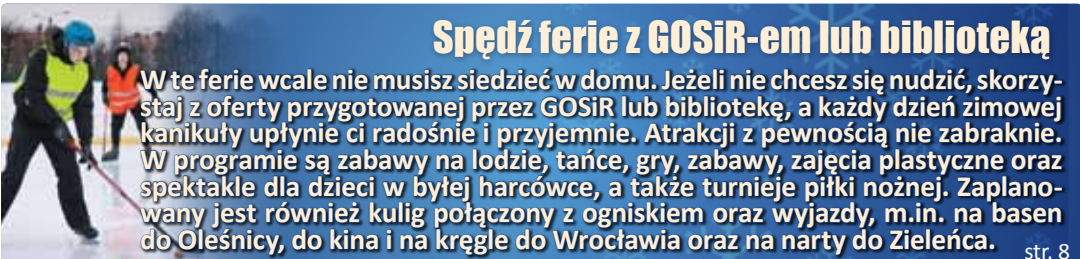
Sesja Rady Miejskiej
Twardogórcy radni uchwalili budżet na 2013 rok str. 2-4

Nowe inwestycje
Przebudowa dróg, kanalizacja w Dąbrowie, ścieżka przyrodnicza to niektóre z bieżących inwestycji str. 5-6

Dotacje na sport
Burmistrz Jan Dżugaj udzielił dotacji dla klubów sportowych z naszej gminy str. 6

Dostępne świetlice
Zapraszamy dzieci i młodzież na zajęcia w świetlicach środowiskowych pod okiem opiekunów str. 6

Nie tylko dla kobiet
Koncert Zbigniewa Wodeckiego z okazji Dnia Kobiet odbędzie się 9 marca w hali sportowo-widowiskowej str. 8



Spędź ferie z GOSiR-em lub biblioteką

W te ferie wcale nie musisz siedzieć w domu. Jeżeli nie chcesz się nudzić, skorzystaj z oferty przygotowanej przez GOSiR lub bibliotekę, a każdy dzień zimowej kanikuly upłynie ci radośnie i przyjemnie. Atrakcji z pewnością nie zabraknie. W programie są zabawy na lodzie, tańce, gry, zabawy, zajęcia plastyczne oraz spektakle dla dzieci w byłej harcówce, a także turnieje piłki nożnej. Zaplanowany jest również kulig połączony z ogniskiem oraz wyjazdy, m.in. na basen do Oleśnicy, do kina i na kręgle do Wrocławia oraz na narty do Zieleńca. str. 8

NA MIARĘ AMBICJI I OCZEKIWAŃ

11 głosami za, przy jednym przeciwko Mieczysława Plizgi oraz jednym wstrzymującym się Jerzego Skrzypca, radni z gminy Twardogóra uchwalili budżet na 2013 rok. Uczynili to na sesji, która odbyła się 21 grudnia w Centrum Inicjatyw Wiejskich w Chelstowie.

- Projekt tego budżetu nominalnie wyraża się kwotami większymi od tegorocznych i uwzględnia wszystkie najpilniejsze obecne problemy. Końca świata nie uwzględnialiśmy - zażartował burmistrz Jan Dżugaj, by za chwilę, już na poważnie, dodać: - To odważne podejście, ale realne do wykonania. - W sferze dochodów wynoszących 40 073 612 zł istotne są pozycje „dochody bieżące”, które zaplanowaliśmy na poziomie 32 734 061 zł i majątkowe, związane z inwestycjami majątkowymi, w wysokości 7 339 551 zł. Przychody w kwocie 4 974 900 zł są to nowo zaciągnięte pożyczki z WFO-ŚiGW na zadania inwestycyjne, a rozchody 3 335 360 zł. Jest to spłata rat pożyczek 1 835 360 zł oraz wykup obligacji 1 500 000 zł. Jeżeli zaś chodzi o wydatki - kontynuował burmistrz - to ogółem są na poziomie 41 713 152 zł, czyli na miarę naszych oczekiwań i ambicji. Wydatki bieżące zamykają się kwotą 28 632 444 zł, w której zawarte są koszty administracji samorządowej i pozostałych usług publicznych. Na inwestycje planujemy wydać 13 080 708 zł. To, według burmistrza, prawie pewne pieniądze, ponieważ wiążą się z już podpisanymi umowami na współfinansowanie lub umowami będącymi w trakcie procedowania.

LEPSZE WARUNKI

Około 780 000 zł Jan Dżugaj zaproponował przeznaczyć na remont urzędu miasta i gminy, związanego z przystosowaniem poddasza na funkcje użyteczności publicznej. - Chcemy, by warunki świadczonych przez nas usług były jeszcze lepsze niż dzisiaj - dodał.

Na gospodarkę komunalną gmina zamierza przeznaczyć około 4 500 000 zł - głównie na modernizację oczyszczalni ścieków, która w końcowym efekcie będzie kosztowała 5 600 000 zł. Prawie 1 200 000 zł twardogórski samorząd wydał w 2012 r., pozostałą część wyda w 2013.

MNIEJ ZADAŃ DROBNYCH

- Dość poważne dochody mamy z infrastruktury sportowo-rekreacyjnej - około 800 000 zł planowane na 2013 rok. Chcąc uatrakcyjnić ofertę dla naszych gości, powinniśmy popracować nad tym, aby w kompleksie hali sportowo-widowiskowej była możliwość zakwaterowania całego autobusu ludzi, czyli średnio 50 pasażerów - poinformował burmistrz, nie kryjąc, że autorzy nowego budżetu podczas jego tworzenia mieli świadomość, iż w mniejszym stopniu będzie on uwzględniał ilość zadań drobnych, ale także uciążliwych. -



Jestem przekonany, że w 2013 r., kiedy będziemy podchodzić do zagospodarowania nadwyżki budżetowej, jaka na pewno się pojawi, postaramy się zabezpieczyć środki właśnie na zadania małe. Wówczas powinniśmy też podejść do zadań związanych z e-szkolą, czyli konsekwentnego wyposażania naszych jednostek w pomoce dydaktyczne i urządzenia najnowszych technologii nauczania.

WSKAŹNIKI W NORMIE

Zatrzymując się chwilę przy wieloletniej prognozie finansowej na lata 2013-2020, Jan Dżugaj uspokoił, że realizacja przedsięwzięć zaplanowanych w perspektywie lat 2013-2015 gwarantuje utrzymanie wskaźników zadłużenia na poziomie nie przysparzającym gminie kłopotów. - Planowana kwota długu na 31.12.2012 wyniesie około 13 366 000 zł, natomiast na 31.12.2013 r. około 14 205 000 zł. Wskaźniki długów będą się wyrażać wielkością 35 proc, przy maksymalnych możliwościach 60 proc. Również wskaźniki obsługi długów około 5 % przy maksymalnych 15%. Różnica między dochodami bieżącymi a wydatkami bieżącymi określona jest, jako wynik bieżący budżetu, który w przypadku osiągnięcia wartości dodatnich może być określany, jako nadwyżka operacyjna. Wynik bieżący budżetu 4 101 617 zł, to barometr sytuacji finansowej gminy. Nasze wskaźniki budżetu w 2013 roku będą się mieścić w ramach dopuszczonych przez prawo - wyjaśnił.

ILE ZA ZEZWOLENIA

Przyjęty został także Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na 2013 rok. Z informacji przekazanych przez burmistrza wynika, że z tytułu wydawanych zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych do gminnego budżetu wpłynie około 210 000 zł. - Pieniądze te powinny zadośćuczynić naszym oczekiwaniom w zakresie walki z uzależnieniami. Priorytetem jest zapewnienie ciągłości funkcjonowania punktów: konsultacyjnego i doradztwa dla osób dotkniętych chorobą alkoholową i narkomanią - dodał Jan Dżugaj. Radni podjęli również uchwały w sprawie zatwierdzenia planu pracy komisji stałych na I półrocze 2013 roku.

WIĘCEJ ZA ŚMIECI.

TAK CHCE USTAWODAWCA

Znowelizowana ustawa z dnia 13 września

1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (tekst jednolity Dz. U. z 2012 Nr 391 ze zm.) wprowadziła szereg zmian w sposobie gospodarowania odpadami komunalnymi przez właścicieli nieruchomości. Część zmian zaczęło już obowiązywać, kolejne są sukcesywnie wprowadzane - zgodnie z wymogami w/w ustawy. Do tych istotnych należy zaliczyć zapisy wskazane w Wojewódzkim Planie Gospodarki Odpadami i fakt z tego wynikający, który dotyczy rejonizacji województwa pod kątem możliwości zagospodarowania odpadów komunalnych. Ponadto, wpływ na nasze codzienne postępowanie z odpadami komunalnymi będą mieć zapisy wynikające z przedmiotowej ustawy, dotyczące obowiązku osiągnięcia przez Gminę bardzo dużego poziomu redukcji odpadów komunalnych ulegających biodegradacji przekazywanych do składowania. Nowe przepisy bardzo restrykcyjnie podchodzą do obowiązku selektywnego zbierania odpadów, które wytwarzamy. Pomimo tego, że jak nam się wydaje sporo segregujemy, to w tej kwestii jest jeszcze sporo do poprawienia. Wpływ na to będzie mieć wysokość opłat, które zobowiązani będziemy ponosić w przypadku niedostatecznej segregacji wytwarzanych odpadów.

Najważniejszymi zmianami w nowym sposobie/systemie gospodarowania odpadami komunalnymi będą te wchodzące w życie 1 lipca 2013 r. Z tym dniem, Gmina „przejmie” od mieszkańców odpady komunalne. Dotychczas to właściciel nieruchomości musiał posiadać umowę z przedsiębiorcą na odbiór odpadów komunalnych i rozliczać się za ich odbiór i wywóz. W nowym systemie Gmina przejmuje obowiązek podpisania umowy, z przedsiębiorcą wyłonionym w drodze przetargu, na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych. To również Gmina będzie się rozliczać z tym przedsiębiorcą za wykonaną usługę. My wszyscy, jako mieszkańcy gminy zgodnie z zasadą, że każdy płaci za odpady, które wytworzył, będziemy musieli płacić Gminie stosowną, miesięczną opłatę z tytułu zagospodarowania odpadów komunalnych. Pobór tej opłaty zacznie obowiązywać właśnie od 1 lipca tego roku.

Rozwiązaniem, które w ramach nowego systemu będzie obowiązywać jest zbieranie w sposób selektywny odpadów komunalnych ulegających biodegradacji lub ich

kompostowanie (tam gdzie jest to możliwe) przez właścicieli nieruchomości. Jest to grupa odpadów, które dzisiaj przekazujemy wraz z odpadami komunalnymi do składowania.

Ponadto pewne grupy odpadów zbieranych selektywnie będziemy mogli sami przekazać do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych (tzw. PSZOK), który w najbliższym czasie zostanie uruchomiony na terenie gminy. Już ta krótka informacja pokazuje jak dużo pracy jest przed nami wszystkimi. Efekt tych działań będzie widoczny po pewnym czasie w postaci czystych lasów, rowów, poboczy dróg i powietrza, CZYSTEGO ŚRODOWISKA. Tego efektu od wielu lat oczekujemy wszyscy i my możemy się przyczynić do jego osiągnięcia. Najważniejsze jest to, że od 1 lipca 2013 r. nikomu nie będzie się już „opłacało” wyrzucać ukradkiem odpadów w różne miejsca, ponieważ i tak zapłaci stałą miesięczną opłatę. Aby zapłacić niższą stawkę opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi wystarczy dokładnie posegregować odpady i wystawić w dniu wywozu przed posesję lub przekazać do PSZOK.

Szczegóły dotyczące rozwiązań, które będą wprowadzone w najbliższym czasie zostaną przekazane mieszkańcom gminy w ramach planowanej kampanii informacyjnej.

Warto segregować

Ważnymi dla nas wszystkich elementami wprowadzanych rozwiązań było podjęcie na ostatniej sesji Rady Miejskiej w Twardogórze stosownych uchwał, potocznie określanych „uchwałami śmieciowymi”. Radni dokonali wyboru metody naliczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi od mieszkańca, ustalili wysokość stawki takiej opłaty oraz stawki za pojemnik o określonej pojemności dla właścicieli nieruchomości niezamieszkałych, np. zakładów pracy, instytucji, szkół itp. Opłata za gospodarowanie odpadami komunalnymi dla gospodarstw domowych będzie stanowić iloczyn liczby mieszkańców zamieszkujących daną nieruchomość oraz stawki opłaty wynoszącej 18,70 zł od osoby. Jeżeli na terenie danej nieruchomości odpady będą segregowane, to od każdej osoby opłata będzie obniżona i wyniesie 11 zł.

Od właścicieli nieruchomości niezamieszkałych, a wytworzących odpady komunalne,

razających odpady komunalne, miesięczna opłata za gospodarowanie nimi stanowić będzie iloczyn zadeklarowanej liczby odpowiedniej pojemności pojemników z odpadami komunalnymi powstałymi na danej nieruchomości oraz ustalonej stawki opłaty za pojemnik: o pojemności 110 l – 27,20 zł; o pojemności 240 l – 46,20 zł; o pojemności 1100 l – 212,80 zł; o pojemności 7000 l – 1260 zł; worek do 110 l – 27,20 zł. Jeżeli na terenie niezamieszkałych nieruchomości odpady są segregowane i odbierane w sposób selektywny, miesięczna opłata stanowić będzie iloczyn zadeklarowanej liczby odpowiednich pojemników z odpadami komunalnymi oraz ustalonej niższej stawki opłaty, które odpowiednio za pojemnik wynoszą: o pojemności 110 l – 16 zł; o pojemności 240 l – 33 zł; o pojemności 1100 l – 152 zł; o pojemności 7000 l – 900 zł, worek o pojemności do 110 l – 16 zł. Za nieruchomość niezamieszkałą uważamy nieruchomość lub

jej część, na której prowadzona jest wszelkiego rodzaju działalność: handlowa, usługowa, produkcyjna, rzemieślnicza, edukacyjna, lecznicza, a także wykorzystywana przez jednostki organizacyjne Gminy Twardogóra, urzędy, instytucje oraz cmentarze, ogródki działkowe i działki rekreacyjne. W pakiecie uchwał „śmieciowych” Rada podjęła uchwały ws.: regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Twardogóra, ustalenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi, wzoru deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właściciela nieruchomości, szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów w zamian za uiszczoną przez właściciela nieruchomości opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

BUDŻET MIASTA I GMINY TWARDOGÓRA NA 2013 ROK

Dochody budżetu gminy ustala się w wysokości (w tym):

40.073.612 zł

- wpływy z podatków i opłat lokalnych **8.881.901 zł (22,16 %)**
- subwencja ogólna **8.853.857 zł (22,10 %)**
- udziały gminy w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa **7.050.691 zł (17,60 %)**
- dotacje rozwojowe (inwestycje) **3.351.769 zł (8,36 %)**
- dotacje celowe z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej (opieka społeczna) **3.319.912 zł (8,29 %)**
- dochody z majątku gminy **1.767.000 zł (4,41 %)**

Średnie dochody/wydatki w przeliczeniu na jednego mieszkańca na 2013 rok:

- dochody ogółem **3.086 zł**
- dochody bieżące **2.521 zł**
- udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa **543 zł**
- subwencja ogólna **682 zł**
- dotacja celowa na zadania z zakresu administracji rządowej **256 zł**
- dochody z majątku gminy **136 zł**
- wydatki ogółem **3.212 zł**
- wydatki bieżące **2.205 zł**
- wydatki inwestycyjne **1.007 zł**

W roku 2013 planujemy wydać: **41.713.152,37 zł**

- wydatki bieżące, z tego: **28.632.444,37 zł - 68,64 %**
- a. wydatki jednostek budżetowych - wynagrodzenia i składki od nich naliczone **22.958.624,00 zł**
- wydatki związane z realizacją zadań statutowych **9.422.374,00 zł**
- b. dotacje na zadania bieżące **981.701,00 zł**
- c. świadczenia na rzecz osób fizycznych **4.009.444,00 zł**
- d. wydatki bieżące w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich PO KL **15.806,37 zł**
- e. wydatki na obsługę długu jednostek samorządu terytorialnego **666.869,00 zł**
- wydatki majątkowe - inwestycje **13.080.708 zł - 31,36 %**
- fundusz sołecki **216.540,00 zł**

Dotacje gminy dla:

- Szkoły podstawowe + oddziały przedszkolne **4.730.373 zł + 141.433 zł**
- Przedszkole Miejskie **2.600.357 zł**
- Gimnazjum **3.394.562 zł**
- Biblioteka Publiczna **423.601 zł**
- Niepubliczne Przedszkole Sióstr Opatrzności Bożej **110.000 zł**
- Ochrona zabytków i opieka nad zabytkami **50.000 zł**
- ZGKiM **3.505.684 zł**
- Kluby sportowe **160.000 zł**
- Stowarzyszenia kulturalne **10.000 zł**

BUDŻET MIASTA I GMINY TWARDOGÓRA NA 2013 ROK**Wykaz planowanych inwestycji**

- budowa kanalizacji sanitarnej w Dąbrowie
- budowa chodnika Chełstówek - Chełstów
- przebudowa i rozbudowa drogi gminnej tzw. "tartacznej" łączącej drogę wojewódzką nr 448 z drogą powiatową nr 1470D wraz z budową chodnika, przebudową i budową zjazdów na posesje oraz budową infrastruktury towarzyszącej w Twardogórze
- przebudowa drogi transportu rolnego w Olszówce
- budowa infrastruktury drogowej w ulicach Akacja, Wierzbowa, Polna, Bukowa, Sportowa i Kasztanowa w Twardogórze
- modernizacja nawierzchni dróg gruntowych
- przebudowa istniejącego skrzyżowania drogi wojewódzkiej z drogą powiatową oraz droga gminną w ulicach Wojska Polskiego, 1-go Maja, Plac Targowy i Poznańska w Twardogórze w rondo (koło Policji)
- odnowienie i uzupełnienie oznakowania istniejących szlaków turystycznych w Gminie Twardogóra, wytyczenie nowych oraz wydanie przewodnika po trasach turystycznych
- wykup nieruchomości m.in. pod drogi
- przebudowa poddasza i sali posiedzeń w budynku Urzędu Miasta i Gminy
- zakup sprzętu komputerowego
- opracowanie dokumentacji projektowej budowy sieci kanalizacji sanitarnej dla części gminy Twardogóra obejmującej sołectwa: Goszcz, Grabowno Wielkie, Grabowno Małe, Olszówka, Nowa Wieś Goszczańska, Domasławice, Łazisko i Dragów
- ścieżka przyrodniczo - edukacyjna w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze
- dobudowa nowych punktów oświetlenia drogowego na terenie gminy m. in. w Kolonii Grabowno W., Brodowcach
- adaptacja budynku stacji PKP w Twardogórze
- wykonanie wiat na plac zabaw w ramach funduszu sołectkiego
- restauracja zespołu pałacowego w Goszczu - przebudowa fragmentu skrzydła pn.-zach. na Centrum Edukacyjno-Kulturalno-Turystyczne kultywowania tradycji regionalnych
- zagospodarowanie terenu przy Centrum Inicjatyw Wiejskich w Chełstowie
- przebudowa pomieszczeń hali sportowo-widowiskowej w Twardogórze przy ulicy Wrocławskiej

Wykaz zaplanowanych remontów

- remonty dróg asfaltowych i gruntowych, chodników
- remonty i naprawa rowów komunalnych i przepustów
- utwardzenie tłuczniami ulicy Rybackiej w Goszczu w ramach funduszu sołectkiego
- remont pomieszczeń w budynku Urzędu Miasta i Gminy
- remonty bieżące w szkołach podstawowych, w przedszkolu, w gimnazjum, w GOSIRze, w ośrodku pomocy społecznej
- remonty świetlic środowiskowych na terenie gminy, urządzeń rekreacyjnych i wymiana piasku w piaskownikach
- remont lokali użytkowych i obiektów sportowych - Modernizacja istniejącego obiektu lekkoatletycznego w ramach programu "Dolny Śląsk dla Królowej Sportu"

GINIA TWARDOGÓRA - PODATKI I OPŁATY 2013

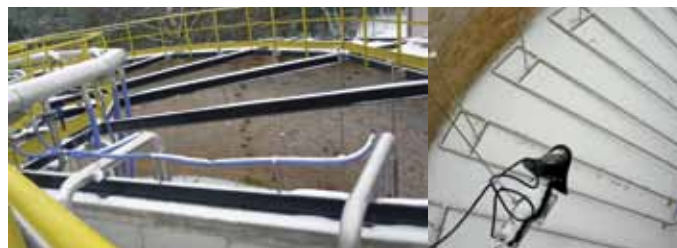
podatek rolny dla gruntów powyżej hektara fizycznego	189,65 zł
podatek rolny dla gruntów do 1 hektara fizycznego	379,30 zł
podatek leśny za 1 ha powierzchni lasu	41,012 zł
opłata od posiadania psów	35 zł
cena za 1 m ³ dostarczonej wody	4,38 zł
cena za 1 m ³ odprowadzonych ścieków	4,77 zł
podatek od nieruchomości	
od budynków lub ich części - 1m² powierzchni użytkowej:	
▪ mieszkalnych	0,65 zł
▪ związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej (w tym mieszkalnych)	20,18 zł
▪ zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym	10,19 zł
▪ związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych	4,41 zł
▪ pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego	6,82 zł
▪ od budowli	2% wartości
od gruntów:	
▪ związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków - 1m ² powierzchni	0,78 zł
▪ pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych - 1ha powierzchni	4,31 zł
▪ pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego - 1m ² pow.	0,30 zł
podatek od środków transportowych	
samochody ciężarowe o dopuszczalnej masie całkowitej:	
▪ powyżej 3, 5 tony do 5,5 tony włącznie	548 zł
▪ powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie	780 zł
▪ powyżej 9 ton do poniżej 12 ton	1274 zł
▪ równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi i systemu zawieszenia osi jezdnych	od 1482 zł do 3096 zł
ciągniki siodłowe i balastowe przystosowane do używania łącznie z przyczepą lub naczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów:	
▪ od 3,5 ton do poniżej 12 ton	1692 zł
▪ równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi i systemu zawieszenia osi jezdnych	od 1908 zł do 3096 zł
przyczepy i naczepy, które z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą (z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego):	
▪ od 7 ton i poniżej 12 ton	412 zł
▪ równą lub wyższą 12 ton w zależności od liczby osi i systemu zawieszenia osi jezdnych	od 454 zł do 2392 zł
autobusy o liczbie miejsc do siedzenia:	
▪ mniejszej niż 30 miejsc	1478 zł
▪ równej lub wyższej niż 30 miejsc	2302 zł

INWESTYCJE

INWESTYCJE

PRACE PRZY OCZYSZCZALNI

17 stycznia odbyły się kolejne odbiory częściowe przebudowy miejskiej oczyszczalni ścieków w Twardogórze. Tym razem zakres prac obejmował elementy technologii oczyszczania ścieków sanitarnych - instalacje napowietrzające. Koszt całej inwestycji wynosi 5 611 656,61 zł. Zakończenie prac planowane jest do października 2013 roku.

**INWESTYCJE**

INWESTYCJE

PRZETARG NA „TARTACZNĄ”

Ogłoszono przetarg nieograniczony na przebudowę i rozbudowę drogi gminnej, łączącej drogę wojewódzką nr 448 (ul. Wojska Polskiego) przez były tartak z drogą powiatową nr 1470D (ul. Oleśnicka) wraz z budową chodnika, przebudową i budową zjazdów na posesje oraz budową infrastruktury towarzyszącej w Twardogórze (droga tartaczna). Termin składania ofert upływa 30 stycznia. Realizacja planowana jest do 30 września.

**KILOMETR W OLSZÓWCE**

Również do końca września planowana jest przebudowa drogi gminnej nr 120297 D w Olszówce. Powstanie prawie kilometrowy odcinek o nawierzchni bitumicznej. Do 6 lutego można składać oferty w przetargu nieograniczonym na roboty budowlane dotyczące przebudowy tej drogi.

DECYZJA W KWIECIEŃ

Trwa procedura związana z wydaniem zezwoleń budowlanych (decyzje ZRID) na przebudowę skrzyżowania ulic Wojska Polskiego, 1-go Maja, Poznańskiej i Placu Targowego w rondo (koło policji). Przewidywany termin uzyskania decyzji to kwiecień. Umożliwi ona rozpoczęcie procedury przetargowej związanej z wyłonieniem wykonawcy.

**DWORZEC JUŻ NASZ**

Gmina przejęła obiekt dworca PKP wraz z wiatami magazynowymi i przyległym terenem. Trwają rozmowy z projektantami mające na celu wyłonienie wykonawcy prac projektowych dotyczących zagospodarowania tej nieruchomości (odnowienie elewacji budynku stacji i zagospodarowanie terenu przyległego do tego obiektu). Mile widziane propozycje mieszkańców dotyczące sposobu zagospodarowania części magazynowych przyległych do stacji.
Zgłoszenia: ratusz@twardogora.pl, tel. 71 399 22 46

**USTNY PRZETARG NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI NIEZABUDOWANYCH W GRABOWNIE WIELKIM**

29 stycznia, godz. 12, sala nr 19 w Urzędzie Miasta i Gminy Twardogóra

- ▶ Działka nr 291/4 AM 3 o pow. 0,1052 ha
cena wywoławcza 35 579 zł netto, wadium: 3 558 zł - do 25 stycznia
 - ▶ Działka 291/6 AM 3 o pow. 0,1072 ha
cena wywoławcza 38 100 netto, wadium: 3 810 zł - do 25 stycznia
- Działki przeznaczone na budowę domu jednorodzinnego z garażem wraz z niezbędnymi instalacjami i urządzeniami technicznymi.
Szczegółowe informacje: pok. nr 3 w Urzędzie Miasta i Gminy Twardogóra lub tel. 71 399 22 40

• KOLEJNA ŚCIEŻKA

Za 628 203,60 zł Przedsiębiorstwo Usługowe EKOLAS z Przygodzic wykona ścieżkę przyrodniczo-edukacyjną w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze (okolice ulicy Krzywej, od ulicy wrocławskiej do torów kolejowych). Dokumentacja projektowa częściowo została złożona w starostwie w celu zatwierdzenia. Ruszyły już pierwsze prace w terenie - pielęgnacyjne i cięcia sanitarne. Na wiosnę rozpoczyna się prace budowlano-montażowe, które potrwać do końca września. Projekt jest współfinansowany z Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013 w ramach Priorytetu nr IV „Poprawa stanu środowiska naturalnego oraz bezpieczeństwa ekologicznego i przeciwpowodziowego Dolnego Śląska (Środowisko i bezpieczeństwo ekologiczne)”, Działania 4.7 „Ochrona bioróżnorodności i edukacja ekologiczna”.



• HARAS BYŁ NAJTAŃSZY

Spośród 20 przetargowych ofert na przebudowę fragmentu skrzydła północno-zachodniego zespołu pałacowego w Goszczu najkorzystniejszą okazała się Przedsiębiorstwa Wielobranżowego „HARAS” Arkadiusza Harasimowicza z Wrocławia na kwotę 1 524 002,83 zł brutto. Umowa z wykonawcą została podpisana 16 stycznia. W tym samym dniu nadzór inwestorski nad realizacją

inwestycji objęło Biuro Budowlane KOSZT-BUD Tadeusza Gruchaty z Ostrzeszowa, z którym zawarto umowę na kwotę 14 760 zł. Prace remontowe zostaną wykonane w dwóch budynkach zespołu pałacowego, od strony ulicy Twardogórskiej w Goszczu: byłego maneżu pałacowego i byłej stajni. Zakres prac, które zgodnie z umową powinny zostać wykonane do końca listopada, obejmuje: wymianę dachu, drewnianego stropu i rynien, wykonanie elewacji zewnętrznych z odtworzeniem elementów sztukatorskich, stolarkę okienną i drzwiową, zabezpieczenia przeciwpożarowe wraz z instalacją, schody, podłogi, posadzki, instalacje elektryczne, ściany wewnętrzne, instalacje wodno-kanalizacyjne i centralnego ogrzewania z kotłownią gazową oraz wentylacją mechaniczną. W obiekcie gmina planuje uruchomić centrum edukacyjno-kulturalno-turystyczne kultywowania tradycji regionalnych, na które udało się pozyskać dofinansowanie w wysokości do 1,5 mln złotych w ramach Programu Operacyjnego „Zrównoważony rozwój sektora rybołówstwa i nadbrzeżnych obszarów rybackich 2007-2013”.

• ZOBACZYSZ USTERKĘ, ZGŁOŚ JĄ

Mieszkańcy mogą zgłaszać do urzędu wszelkie zauważone usterki oświetlenia. Do 15 każdego miesiąca będą zbierane wnioski, a następnie zbiorczo przekazywane do serwisanta - Tauronu, a następnie gmina ma podpisaną umowę na serwisowanie oświetlenia drogowego. Zgłoszenia przyjmuje Referat infrastruktury Technicznej w UMiG, tel. 71 399 22 46.

Spotkania wigilijne



Zeszłoroczne gminne spotkanie wigilijno-noworoczne odbyło się w świetlicy środowiskowej w Moszycach. Wzięli w nim udział radni, sołtysi, dyrektorzy i kierownicy gminnych jednostek organizacyjnych, proboszczowie parafii z terenu gminy, prezesi klubów sportowych, przedstawiciele związku emerytów, przedsiębiorcy oraz pracownicy urzędu miasta. Wszystkim zaproszonym gościom burmistrz Jan Dżugaj złożył najlepsze życzenia z okazji zbliżających się świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku. Spotkanie było także okazją do podsumowania dotychczasowej działal-

ności oraz podziękowania wszystkim za zaangażowanie i pracę na rzecz społeczności gminnej. Nie zabrakło także tradycyjnego dzielenia się opłatkiem oraz toastu noworocznego.

Z wizytą u dzieci

Również 19 grudnia, ale wcześniej, burmistrz uczestniczył również w Wigilii dla dzieci, która przygotowana została przez twardogórski Caritas w budynku Oratorium. Uczestnicy spotkania po wysłuchaniu pastorałek w wykonaniu przedszkolaków podzielili się opłatkiem i otrzymali paczki ufundowane przez organizatora oraz gminę.



PUNKT KONSULTACYJNY WKO



Podobnie jak w roku ubiegłym, Wojskowa Komenda Uzupełnień we Wrocławiu w porozumieniu z Urzędem Miasta i Gminy Twardogóra otwiera punkt informacyjno-konsultacyjny w ramach akcji "Przyjazny urząd", którego celem będzie ułatwienie mieszkańcom dostępu do szczegółowych i aktualnych informacji dotyczących nowych form służby wojskowej, a także przyjmowanie wniosków (do służby przygotowawczej oraz do służby w Narodowych Siłach Rezerwowych) lub próśb o wydanie zaświadczeń, bez konieczności przyjazdu osób zainteresowanych do WKO we Wrocławiu. Punkt konsultacyjny funkcjonować będzie w Gminnym Centrum Informacji przy ulicy Ratuszowej 13a w dniach: **26 lutego, 25 kwietnia, 27 czerwca, 27 sierpnia, 29 października oraz 19 grudnia 2013 r. w godzinach 9:15 - 10:00.**



NIE TYLKO KOLĘDY...

Wiele niezapomnianych chwil i powodów do wzruszeń dostarczył wszystkim zebranym koncert noworoczny, którego repertuar wypełniły utwory zagrane przez uczniów SOA Alegretto w Twardogórze. Ich występem 9 stycznia w Moszycach patronował burmistrz Jan Dżugaj. Można było usłyszeć solistów grających na różnych instrumentach, zespoły kameralne, a na koniec orkiestrę dętą. W ich wykonaniu zabrzmiały kolędy i pastorałki, ale również utwory zespołów rockowych, jak choćby Perfect. Wstęp na tę imprezę był bezpłatny.

Jakie dotacje dla klubów?

Komisja konkursowa zaopiniowała złożone wnioski o udzielenie dotacji dla klubów sportowych w 2013 roku. Burmistrz Jan Dżugaj zaakceptował wnioski komisji i na podstawie uchwały Rady Miejskiej przyznał dotacje na poziomie nie niższym niż w roku ubiegłym. Dotacje otrzymały: **Międzyszkolny Ludowy Klub Sportowy „Echo”** na zagospodarowanie czasu wolnego dzieci i młodzieży szkolnej w formie zajęć sportowych w zakresie piłki siatkowej w Twardogórze - 22 000 zł, lekkoatletyki - 22 000 zł, orienteringu - 10 000 zł; **Gminny Klub Sportowy „Lotnik” Twardogóra** na prowadzenie zajęć w zakresie piłki nożnej dla mieszkańców z terenu miasta i gminy Twardogóra - 18 000 zł, dla młodzieży w wieku do lat 19 - 16 000 zł, dla młodzieży w wieku do

lat 11, do lat 13, do lat 15 - 32 000 zł; **Uczniowski Ludowy Klub Sportowy Goszcz** na zagospodarowanie czasu wolnego dzieci i młodzieży szkolnej w formie zajęć sportowych w kategorii wiekowej do lat 13 w zakresie piłki nożnej w Goszczu - 3 000 zł. Wniosek o udzielenie dotacji złożył również **Klub Sportowy Polonia Grabowno Wielkie**, który został wezwany do uzupełnienia złożonego wniosku. Rozstrzygnięcie w tym zakresie nastąpi w terminie późniejszym. Wszystkie obiekty sportowe na terenie Gminy Twardogóra, zarówno zamknięte jak i otwarte, których utrzymanie finansowane jest z budżetu gminy (hala sportowo-widowiskowa, szkolne sale gimnastyczne, boiska i inne obiekty sportowe) udostępniane są na rzecz klubów sportowych realizujących zadania publiczne - bezpłatnie.

Łatwiej w przychodniach

Od 1 stycznia nie ma już konieczności okazywania dodatkowych dokumentów potwierdzających prawo do świadczeń w szpitalu, przychodni czy



w gabinecie lekarskim. Wystarczy numer PESEL oraz dokument tożsamości. Takie udogodnienie zapewni "eWUŚ" - elektroniczny system weryfikacji uprawnień pacjentów do świadczeń zdrowotnych. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie www.ewus.csioz.gov.pl

KASA W URZĘDZIE

Zmienia się godziny przyjmowania gotówki z tytułu podatków i opłat lokalnych oraz innych opłat.

Od 1 lutego 2013 r. kasa będzie czynna w godzinach 10.30 - 14.00

PUNKT KONSULTACYJNY

W CENTRUM POMOCY RODZINIE DYSFUNKCYJNEJ
ul. 1. Maja 2, 56-416 Twardogóra,
czynny we wtorki w godz. 16.00 - 19.00
TELEFON ZAUFANIA - 71 315 80 93
czynny we wtorki
w godz. 16.00 - 17.00

ŚWIETLICE ŚRODOWISKOWE - 2013 r.

Sosnowka	Elżbieta Sobczyńska
Grabowno Małe	Marcin Lityński
Łazisko	Irena Lizak
Moszyce	Marzena Chrzanowska - Dryż
Nowa Wieś Goszczańska	Kinga Świdowska
Goszcz	Kinga Świdowska
Twardogóra	Dorota Banasiak - Franc
Domasławice	Agata Jesionka
Chełstów	Lidia Szydełko

poniedziałek, środa - 17-19
poniedziałek, piątek - 16-18
środa, czwartek - 16-18
wtorek, czwartek - 16-18
środa, piątek - 17-19
wtorek, czwartek - 17-19
poniedziałek, wtorek, środa - 16-18
wtorek, czwartek - 17-19
poniedziałek, czwartek - 16-18

Znani piłkarze zagrali w Twardogórze

W minioną niedzielę 13 stycznia odbyła się w Twardogórze pierwsza edycja Memoriału Ireneusza Maciasia w halowej piłce nożnej. O puchar zmarłego w 2006 roku dziennikarza sportowego rywalizowało 7 ekip. Zwycięzcą turnieju głównego została ekipa Sport Klub, która w meczu finałowym pokonała piłkarzy Oldboy Twardogóra 4:2. Królem strzelców i najlepszym zawodnikiem turnieju został Jacek Wiśniewski (7 bramek) - były piłkarz

m.in. Górnik Zabrze obecnie zawodnik MMA. W zawodach uczestniczyli m.in. byli i obecni piłkarze (m.in. Radosław Majdan (Wisła Kraków, Pogoń Szczecin), Bartosz Karwan (Legia Warszawa, Hertha Berlin), Marcin Kuźba (Wisła Kraków, Górnik Zabrze, AJ Auxerre, Olympiakos Pireus), Jacek Bednarz (Legia Warszawa), Grzegorz Wędryński (Legia Warszawa, Maccabi Tel Awiw), Igor Gołaszewski (Polonia Warszawa, Śląsk Wrocław), Jacek Paszulewicz (Wisła Kraków, Śląsk Wrocław), Wojciech Szala (Legia Warszawa), Michał Ilków-Gołąb (Śląsk Wrocław, Miedź Legnica), Adam Czerkas, Andrzej Bledzewski (Miedź Legnica), Marek Kowalczyk, Piotr Gierczak, Błażej Radler, Mirosław Mularczyk, Krzysztof Michalewski (Pogoń Oleśnica), Andrzej Szczypkowski (Pogoń Oleśnica, Ślęza Wrocław, Zagłębie Lubin)), goście



Wyniki turnieju głównego: Mecz o I miejsce - Oldboy Twardogóra - Sport Klub 2:4; Mecz o III miejsce - All Stars - Dziennikarze Wrocław 6:1; Mecz o V miejsce - Radio Wrocław - Reprezentacja Polski Bezdolnych 0:7. **Eliminacje:** BIG Stars - All Stars - 3:3; Oldboy Twardogóra - Reprezentacja Polski Bezdolnych - 3:0; Sport Klub - Radio Wrocław 5:0; BIG Stars - Reprezentacja Polski Bezdolnych 1:2; Radio Wrocław - Dziennikarze Wrocław 1:2; All Stars - Oldboy Twardogóra 2:2; BIG Stars - Oldboy Twardogóra 1:1; All Stars - Reprezentacja Polski Bezdolnych 2:0; Sport Klub - Dziennikarze Wrocław 4:0

ferie zimowe

BIBLIOTEKA W TWARDOGÓRZE	
28.01	15.00 - warsztaty malarskie
29.01	12.00 - tworzenie papierowych witraży
30.01	15.00 - modelowanie z plasteliny
31.01	12.00 - zabawy z muzyką - karaoke po angielsku
01.02	15.00 - turniej gier online FunEnglish
04.02	12.00 - zabawy edukacyjne z nagrodami dla dzieci ze szkół podstawowych z wykorzystaniem propozycji portalu Narodowego Banku Polskiego, (zapisy w bibliotece)
07.02	Chłopska Szkoła Biznesu – symulacyjna gra ekonomiczna dla młodzieży gimnazjalnej, (zapisy w bibliotece, w grze może wziąć udział 15 osób)
od 28.01 do 08.02	„Czytamy utwory Juliana Tuwima” - dzieciom obecnym w kąciaku malucha przez całe ferie oraz grupie przedszkolaków uczęszczających w czasie ferii na zajęcia w przedszkolu (termin będzie ustalony z Miejskim Przedszkolem)
od 28.01 do 08.02	Origami – składamy figury z papieru, (zajęcia manualne dla dzieci obecnych w kąciaku malucha przez całe ferie)
<p>Biblioteka w Twardogórze, tel. 71 315 80 17 PN, ŚR, PT - 12:00 - 18:00 WT, CZ - 9:00 - 15:00 www.biblioteka.twardogora.pl</p> <p>W filiach bibliotecznych w Grabownie Wielkim i Goszczu przez całe ferie będzie można wziąć udział w turniejach gier internetowych: PN, ŚR, PT - 12:00 - 18:00 WT, CZ - 9:30 - 15:30</p>	

GMINNY OŚRODEK SPORTU I REKREACJI

28 stycznia poniedziałek	11.00 - 12.00 - zabawy na lodzie - hokej, tor przeszkód - lodowisko miejskie 17.30 - 18.00 - zabawy z tańcem dla dzieci - świetlica śródowniskowa „Harcówka” 18.00 - 19.00 - gry i zabawy stolikowe - świetlica śródowniskowa „Harcówka” 19.00 - 20.00 - zajęcia plastyczne - świetlica śródowniskowa „Harcówka”
29 stycznia wtorek	14.00 - 16.00 - kulić + ognisko - miejsce spotkania przed „Harcówką” - zapisy do 28.01.2013 13.30 - 15.00 - turniej halowej piłki nożnej w Twardogórze (sala sportowa)
30 stycznia środa	14.00 - 16.00 - kulić + ognisko - miejsce spotkania przed „Harcówką” - zapisy do 28.01.2013 13.30 - 15.00 - turniej halowej piłki nożnej w Twardogórze (sala sportowa)
31 stycznia czwartek	11.00 - 12.00 - zabawy na lodzie - hokej, tor przeszkód - lodowisko miejskie 10.00 - 15.00 - wyjazd do kina lub na Warsztaty Słodkości + kregle - Wrocław - koszt wyjazdu 35 zł - zapisy do 28.01.2013
1 lutego piątek	10.00 - 15.00 - wyjazd na basen do Oleśnicy - koszt 16 zł - zapisy do 28.01.2013 11.00 - 13.00 - turniej piłki nożnej w Grabowni Wielkim
2 lutego sobota	Wyjazd na narty do Zieleńca- koszt karnetu grupowego ok. 55zł
4 lutego poniedziałek	09.00 - 15.00 - tygodniowe zajęcia stałe dla dzieci w wieku od 6 do 10 lat na "Harcówce" - gry i zabawy, zajęcia plastyczne, zajęcia rekreacyjno - sportowe, wyjścia na lodowisko - koszt tygodniowych zajęć - 50 zł, w tym drugie śniadanie oraz opłata za wyjazd na basen - zapisy do 28.01.2013 10.00 - 13.00 - Zimowa Przygoda Detektywa Moźdzynskiego- spektakl teatralny wraz z warsztatami (Harcówka, zapisy do 28.01, ilość miejsc ograniczona) 11.00 - 13.00 - turniej piłki nożnej w Goszczu
5 lutego wtorek	09.00 - 15.00 - tygodniowe zajęcia stałe dla dzieci w wieku od 6 do 10 lat na "Harcówce" - gry i zabawy, zajęcia plastyczne, zajęcia rekreacyjno - sportowe, wyjścia na lodowisko - koszt tygodniowych zajęć - 50 zł, w tym drugie śniadanie - zapisy do 28.01.2013
6 lutego środa	09.00 - 15.00 - tygodniowe zajęcia stałe dla dzieci w wieku od 6 do 10 lat na "Harcówce" - gry i zabawy, zajęcia plastyczne, zajęcia rekreacyjno - sportowe, wyjścia na lodowisko - koszt tygodniowych zajęć - 50 zł, w tym drugie śniadanie - zapisy do 28.01.2013 11.00 - 12.00 - zabawy na lodzie - hokej, tor przeszkód - lodowisko miejskie 10.00 - 15.00 - wyjazd na basen do Oleśnicy - koszt 16 zł - zapisy do 28.01.2013 13.00 - 15.00 - zajęcia na strzelnicy
7 lutego czwartek	09.00 - 15.00 - tygodniowe zajęcia stałe dla dzieci w wieku od 6 do 10 lat na "Harcówce" - gry i zabawy, zajęcia plastyczne, zajęcia rekreacyjno - sportowe, wyjścia na lodowisko - koszt tygodniowych zajęć - 50 zł, w tym drugie śniadanie - zapisy do 28.01.2013
8 lutego piątek	09.00 - 15.00 - tygodniowe zajęcia stałe dla dzieci w wieku od 6 do 10 lat na "Harcówce" - gry i zabawy, zajęcia plastyczne, zajęcia rekreacyjno - sportowe, wyjścia na lodowisko - koszt tygodniowych zajęć - 50 zł, w tym drugie śniadanie - zapisy do 28.01.2013 11.00 - 12.00 - zabawy na lodzie - hokej, tor przeszkód - lodowisko miejskie 11.00 - 12.00 - węże dusiciele - "Harcówka" 14.00 - projekcja bajki DINO MAMA 3d - bilety w cenie 15 zł, 13 zł (grupowe) 18.00 - projekcja filmu GANGSTER SQUAD - bilety w cenie 12 zł, 10 zł (grupowe) 20.00 - projekcja filmu niespodzianki - więcej informacji na stronie www.gosir.twardogora.pl
<p>LODOWISKO - wstęp darmowy dla dzieci codziennie w godzinach 12:00 - 14:00 ORLIK - codziennie w godzinach 16:00-18:00 Na wszystkie zajęcia prowadzone są obowiązkowe zapisy. Szczegółowe informacje: Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji, biuro instruktorów sportu i rekreacji, hala sportowo – widowiskowa, ul. Wrocławska 39, tel. 603 882 109, poniedziałek - piątek, 08:00 - 16:00</p>	

V Gminny Przegląd Kolęd i Pastorałek - koncert laureatów
25 stycznia 2013, 16:00 świetlica wielofunkcyjna w Moszycach

MISTRZOSTWA TWARDOGÓRY W NARCIARSTWIE I SNOWBOARDZIE
O PUCHAR BURMISTRZA MIASTA I GMINY
www.gosir.twardogora.pl
26 STYCZNIA 2013

WIECZÓR KABARETOWY
wystąpią: **Kałasznikof, Ciach, Statyf, Marcin Wojciech**
16 LUTEGO, 18:00
HALA SPORTOWO-WIDOWISKOWA
bilety w cenie 20 zł do nabycia w GOSiR

III OTWARTE MISTRZOSTWA TWARDOGÓRY W PIŁCE SIATKOWEJ MĘŻCZYZN
17 lutego 2013, 10:00
hala sportowo-widowiskowa



Zbigniew Wodecki
z okazji Dnia Kobiet

bilety w cenie 25 zł do nabycia od 30 stycznia w GOSiR ul. Wrocławska 39 56-416 Twardogóra tel. 71 315 99 10

9 MARCA 2013, 17:30
HALA SPORTOWO - WIDOWISKOWA